



View this email in your browser

Chères familles d'Entre-lacs / Dear Entre-lacs Families,

Notre équipe est complète !

Et oui, avec l'embauche de Mme Annie Phaneuf (1e/2e) et de M. Fabien Carrière (4e/5e), nous équipe d'enseignants est maintenant complétée. Mme Annie mets les bouchées doubles depuis déjà 2 semaines dans sa classe afin de ré-établir les routines ainsi que le programme académiques de ces élèves. M. Fabien, qui nous vient d'Edmonton, fera ses débuts à Entre-lacs le 16 novembre. Entre temps, je tiens à remercier, et souligner le travail fantastique, de Mme Annick et Mme Rachel, qui s'assurent que les 4/5 gardent le rythme et soient bien préparés pour l'arrivée de leur nouvel enseignant. *(With the hiring of Ms. Annie Phaneuf (1st / 2nd) and Mr. Fabien Carrière (4th / 5th), our team of teachers is now completed. Mrs. Annie has been working hard, for two weeks now, to re-establish the routines and the academic program of her students. M. Fabien, who comes from Edmonton, will make his debut at Entre-Lacs on November 16th. In the meantime, I would like to thank and acknowledge the wonderful work of Ms. Annick and Ms. Rachel, who made sure that the 4/5 has kept up the pace and is be well prepared for the arrival of their new teacher.)*

Finalement, je veux vous remercier de votre patience et de votre soutien depuis le début de l'année scolaire. Ça n'a pas été facile pour les parents et les enfants de ces deux classes. Je peux vous assurer que je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour éviter qu'une telle situation se reproduise l'année prochaine. *(I also want to thank you for your patience and support since the beginning of the school year. It was not easy for parents and children in both those classes. I can assure you that I will do everything in my power to prevent such a situation from happening again next year.*



Voici l'horaire de la journée du **mardi 31 octobre** en lien avec les activités d'Halloween : *(Here is the schedule for the day, Tuesday, October 31, pertaining to Halloween activities) :*

La parade de costumes/déguisement à 9h00 *(Halloween costume parade at 9AM)*

- Les élèves arrivent à l'école costumés/déguisés s'ils le désirent *(Students arrive at school in costume if desired)*
- Rassemblement au gymnase *(Assembly in the gym)*
- Parade de costumes et danse d'Halloween dans le gymnase ou à l'extérieur s'il fait beau de 9h00 à 10h00 *(Costume parade and Halloween dance in the gym or outside if weather permits from 9 – 10AM)*

Les parents sont bienvenus à assister à cette activité. *(Parents are welcome to attend.)*

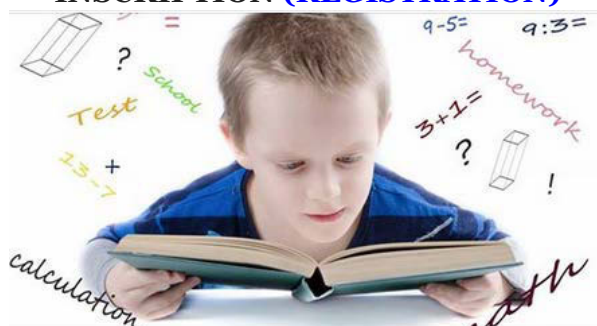
Par ailleurs, le personnel d'Entre-lacs vous demande de considérer S.V.P. les points suivants afin

d'assurer le déroulement en sécurité des activités organisées pendant la journée d'Halloween (*However, the staff at Entre-lacs are asking you to consider the following in order to ensure the safety and security of the students during these organized activities during Halloween*) :

1. Envoyer dans un sac les vêtements réguliers de vos enfants au cas où ces derniers veulent se changer au cours de la journée. (*Send a change of clothing for your child in their backpack in case they decide to get out of costume during the day.*)
2. Des épées, des couteaux, des accessoires et des objets à connotation violente ne doivent pas être envoyés à l'école. (*Spears, knives, accessories or objects with violent connotations are not permitted at school.*)
3. Ne pas porter de masques qui obstruent la vue. (*Don't wear masks that obstruct sight.*)
4. Ne pas envoyer de collations sucrées le 31 octobre ni après l'Halloween. (*Do not send sweet snacks on October 31, nor after Halloween.*)

Merci de votre collaboration (*Thank you for your cooperation*),

INSCRIPTION (REGISTRATION)



Début du Club de devoirs 24 octobre - Offert aux élèves de 1^{re} à la 8^e année
(Homework Club starting Octobre 24th - for students grade 1 to 8)

Judi: Mardis et jeudis (*Tuesdays and Thursdays*)

Heure: 15h10 à 15h45 pour les élèves de la 1^{ère} à la 3^e année Heure: (*Grade 1 to 3 : 3:10 pm to 3:45 pm*)

Heure: 15h10 à 15h55 pour les élèves de la 4^e à la 8^e année (*Grade 4 to 8 : 3:10 pm to 3:55 pm*)

Pour plus d'information et pour inscrire vos enfants, allez sur ce lien pour les inscrire : (*For more information and if you are interested in joining the Homework Club, please follow the link:*

<https://fr.surveymonkey.com/r/NF6WWPV>



Tuteurs d'anglais, français et mathématiques seront en ligne à partir du **2 octobre 2017** et pourront aider les élèves de la 1^{ère} à la 12^{ème} année. Visitez le site voilalearning.com/fr et entrez le code: CSF 11

Plus d'information sur cette lettre: <https://nuage.csf.bc.ca/index.php/s/UcsflwchA2vKSuk>

Pour toute question ou précisions, vous pouvez me joindre au 250-770-7691 ou par courriel à sylvain_larochelle@csf.bc.ca (*For any questions or clarification, you can reach me at 250-770-7691 or by e-mail at sylvain_larochelle@csf.bc.ca*)

Sylvain LaRoche, directeur (*Principal*)

miws i? l tək'tikt école Entre-lacs

*Nous sommes reconnaissants à l'égard de la Nation
Okanagan / Syilx de nous accueillir sur son territoire traditionnel, hay čxw qə*



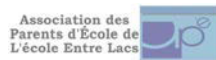
DATES À RETENIR - DATES TO REMEMBER

- **Tous les mardis:** Badminton intermédiaire de 3h à 4h (**Every Tuesday: Intermediate badminton from 3pm to 4 pm**)
- **Tous les mardis et jeudis:** Club de course de 3h à 4h (**Every Tuesday and Thursday: Run Club from 3pm to 4pm**)
- **Mardi le 31 octobre:** Parade de costumes/déguisement à 9h00 (**Tuesday, October 31: Halloween costume parade at 9AM**)
- **Jeudi le 9 novembre:** reprise des photos individuelles (**Thursday, November 9th: Photo Retake day**)
- **Vendredi le 10 novembre:** Assemblée du Jour du Souvenir 10h30 (parents bienvenus) (**Friday, November 10th: Remembrance Day Assembly 10:30 am in gym (Parents welcomed)**)
- **Lundi le 13 novembre:** Jour du Souvenir - pas d'école (**Monday, November 13th: Remembrance Day observance - school closed**)



Aimez et abonnez-vous à notre page
([Like and subscribe to our Facebook Page](#)):
<https://www.facebook.com/Entrelacspenticton/>

APÉ ENTRE-LACS PAC



L'association des parents de l'école (APÉ) travaille à enrichir la vie étudiante de l'école par des levées de fonds, des journées d'activités et la participation dans le plan de réussite. Les réunions sont dans les deux langues, françaises et anglaises, une fois par mois et sont ouvertes à tous. ([The Parent Advisory Council \(PAC\) aims to enrich school life through fundraising, activity days and taking part in the success of the academic plan. Meetings, held in French and English, are held once a month and are open to all.](#))



Repas chauds (**Hot lunches**):

<https://secure.munchalunch.com/apps/munch/login.aspx>




ape_entrelacs@csf.bc.ca



<https://www.facebook.com/groups/119606814899425/>

FRANC DÉPART / STRONG START

 **Franc départ** est un service animé en français offert gratuitement par le ministère de l'Éducation de la C.-B. visé aux enfants âgés entre 0 et 5 ans accompagnés d'un adulte. Le programme comprends les arts, des histoires, des chansons et beaucoup plus! *(Franc Départ is the francophone version of StrongStart. It is a free program offered by the Ministry of Education geared to children aged 0 - 5 years, accompanied by an adult. The program includes arts, stories, songs and much more!)*



eel-francdepart@csf.bc.ca



https://www.facebook.com/francdepart.penticton?fref=pb&hc_location=friends_tab

SOCIÉTÉ DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉCOLE ENTRE-LACS (SPEEEL)



Pomme Soleil est une prématernelle francophone pour les enfants de 3 à 5 ans. *(Pomme Soleil is a francophone preschool program for children ages 3 to 5 years.)*

Courriel (Email): pomme_soleil@csf.bc.ca

Facebook: <https://www.facebook.com/pommessoleil/>



Soleil Lune est un service de garde scolaire, avant et après l'école, stimulant et amusant à l'école Entre-lacs. *(Soleil Lune is a stimulating and fun before & after school program at École Entre-lacs.)*



soleil_lune@csf.bc.ca



https://www.facebook.com/pg/soleillunepenticton/about/?ref=page_internal

Copyright © 2017 | École Entre-lacs, All rights reserved.

Our email address is:

ecole_entre_lacs@csf.bc.ca

Want to change how you receive these emails?

You can **update your preferences** or **unsubscribe from this list**